

招标公告

上海振华重工（集团）股份有限公司为下属上海振华船运事业部就汽车吊采购进行招标，拟采用公开招标的方式选择供货商，中标单位与上海振华船运有限公司签订合同。本招标邀请对各潜在投标人发布，符合要求的潜在投标人应当在本招标规定的时间内将资格预审文件提交上海振华重工（集团）股份有限公司为进行资格预审。将向资格预审合格的潜在投标人发放标书。

特别提醒：

本招标文件中规定的投标文件内容须在规定时间内打印、加盖公章、扫描上传至中国交建物资采购管理系统，线下不再受理纸质标书！

1. 项目编号：ZPMC(HF)-ZB2023-09-155

2. 项目内容：振华船运事业部 12T 汽车吊招标，2 台。

人民币结算，上海振华船运有限公司签订合同，附技术要求和油漆要求。

3. 潜在投标人资格预审

3.1 潜在投标人的资格要求：

(1) 具有法人资格，能独立承担民事责任；

(2) 具有良好的商业信誉和财务会计制度；

(3) 具有履行合同所必需的设备和专业技术能力；

(4) 近 3 年内有类似相关成功业绩 3 例以上；

(5) 环境管理、职业健康及安全管理实施情况及绩效说明(拥有 14001\45001 体系证书可免于提供)；

(6) 近三年发生如生产安全事故，环保事故、分包商员工职业健康问题等被有关部门进行行政处罚或有异常信用记录的，应提供书面分析改进报告。(未如实陈述者，我司有权取消中标资格及其他处罚措施。)

(7) 当招标项目涉及国家行政许可要求时，具有相应的行政许可资质；

(8) 法律、法规规定的其他条件。

(9) 存在行政处罚的单位，根据处罚情况招标小组讨论决定是否通过资格预审。

3.2 资格预审提交材料清单：

(1) 企业法人营业执照正副本复印件（具有统一社会信用代码的营业执照，

增值税一般纳税人资格证明，代理经销商需同时提供自身及源头生产厂家）；

(2) 法定代表人、被授权人及联系人身份证复印件；

(3) 企业情况简介；

(4) 法定代表人授权委托书；

(5) 近 3 年承担的相关业绩证明；

(6) 经会计事务所审计的近三年财务会计报告或财务报表；

(7) ISO 9001\14001\45001 及其他管理体系证书（代理经销商需同时提供自身及源头生产厂家）；

(8) 环境管理、职业健康及安全管理实施情况及绩效说明（拥有 14001\45001 体系证书可免于提供）；

(9) 近 3 年发生的生产安全事故的状况描述，尤其说明发生一般及以上生产安全事故的情况；

(10) 近 3 年的环保处置情况描述，尤其说明发生的突发环境事件、受到环保主管部门处罚的情况；

(11) 近 3 年的企业及受控分包商员工的职业健康情况描述，尤其说明发生职业病的情况；

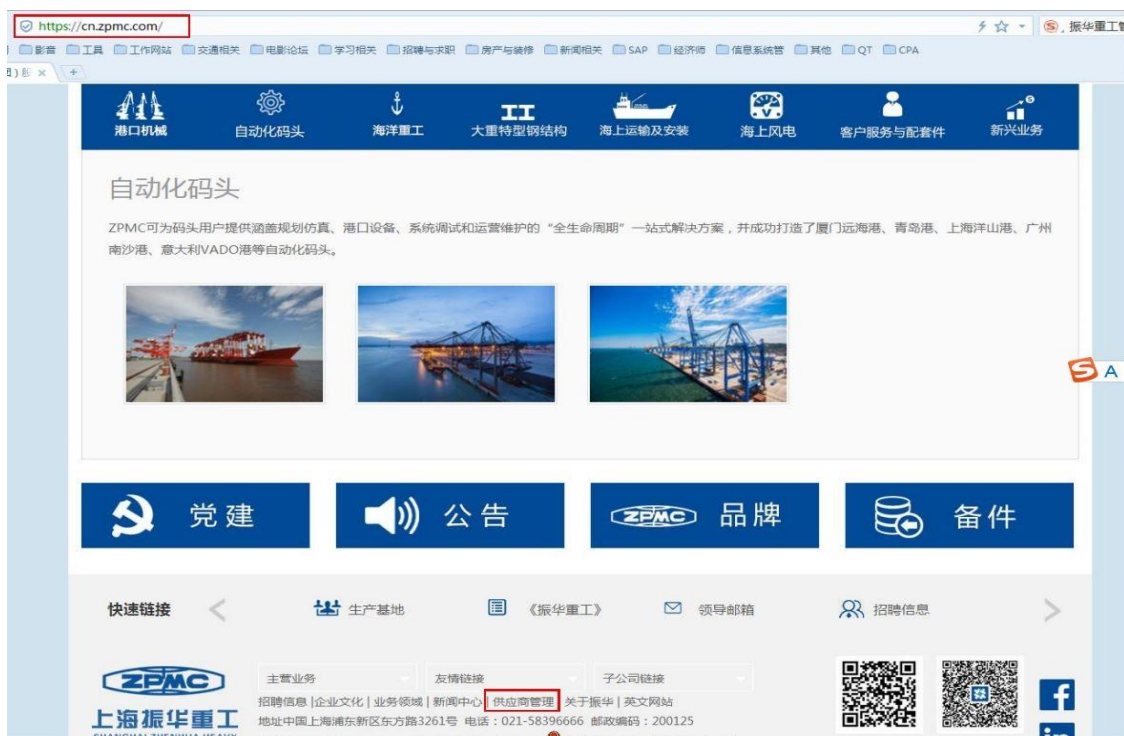
(12) 适用时，行政许可资质复印件；

(13) 代理商、经销商、服务商等提供授权证书。制造商对授权贸易商经销产品质量责任承担的说明书（授权书已包含可免）。无授权贸易商货源渠道说明及正品承诺书。（本项要求仅适用于代理商、经销商、服务商）

(14) 贸易安全管理告知书。

所有提交的资格预审材料均需加盖潜在投标人公章, 所有证书类文件提供扫描件且必须在有效期内。资格预审审查办法采用合格制，凡按照本投标邀请书第三条所要求并完整提供资格预审材料的申请人经招标工作小组审核后均可通过资格预审。未通过资格预审的申请人不具有投标资格。

我司现在对所有供应商进行统一管理，请各潜在意向单位到供应商管理系统（网站地址：<https://srm.zpmc.com/>）或我司官网底部接口登录并进行注册登记。见下图：



另外，因中交集团要求，我司之后所有的招标项目均将逐步转移至中交供应链管理系统中进行线上招标，请所有潜在意向投标方，除提交上述预审资料外，自行前往中交供应链管理系统（网址：<http://ec.ccccltd.cn/PMS/>）进行在线注册（注册步骤见附件2），以便今后继续参与我司招标项目。具体准入条件和标准如下：

1. 具有法律主体资格，持有营业执照、税务登记证、组织机构代码证，或具有统一社会信用代码的营业执照，并具有增值税一般纳税人资格；
2. 生产商需具有一定的生产能力、规模和相应的技术力量，并具有 ISO9001 质量体系认证证书、ISO14001 环境体系认证证书、ISO45001 职业健康安全体系认证证书。对于国家强制执行生产许可证制度的行业产品，需提供生产许可证或其他强制认证证明；
3. 贸易商（包括经销商和代理商）需具有固定的经营场所，经营产品质量合格，具有本企业的 ISO9001 质量体系认证证书、ISO14001 环境体系认证证书、ISO45001 职业健康安全体系认证证书。并具有产品生产企业的代理协议或产品销售授权资质；
4. 提供的产品需符合法律规定。对于列入强制性产品认证目录中的产品，需提供产品认证证书；
5. 具有良好的售后服务跟踪体系；

6. 具有良好的资金财务状况；

7. 具有良好的商业信誉，近三年经营活动中无违法记录，并与中交集团无重大法律纠纷记录。

注，如潜在意向投标方如暂不具备质量、环境、职业健康安全三体系认证证书，可以由申请单位填写《供应商让步使用审批单》，经申请单位供应商管理职能部门分管领导审批通过后注册。

3.3 提交材料时间、地点

报名截止时间：2023年12月7日上午10点之前停止收取报名材料

地 址：中交供应链系统

联 系 人：孙佳

邮箱：sunjia@zpmc.com

电话：021-31190281

4. 经资格预审审查通过的潜在投标人，上海振华重工招标中心通知投标人买标书，标书工本费人民币0元（不退还），投标人应在购买前将标书工本费划至招标人指定账户（**保险回单扫描后发给到 sunjia@zpmc.com 的邮箱**）。招标人接受现金购买标书。标书工本费应当从投标人银行帐户汇出，不得由其分支机构（经法人书面授权提供的除外）或第三方账户转入。资格审查未通过的潜在投标人，资格审查文件不予退还，不通知资格审查结果。

户 名：上海振华重工（集团）股份有限公司

开 户 行：工商银行上海市分行第二营业部

帐 号：1001190709016203966

税 号：91310000607206953D

5. 经审查，资格预审通过的潜在投标人不足3方的，上海振华重工招标中心视情况重新发出招标公告/邀请，重新组织资格预审。

6. 潜在投标人应承担所有与准备和参加投标有关的一切费用。不论投标的结果如何，招标人均无义务和责任承担这些费用。

7. 招标人：上海振华重工（集团）股份有限公司

二〇二三年十二月

附件 1.

项目投标报名表

上海振华重工（集团）股份有限公司：

我单位申请参加贵单位组织的汽车吊的投标（招标编号：ZPMC(HF)-ZB2023-09-155），并遵守招标投标程序及有关规定。我方拟派担任本项目的联系人，全权代表我单位处理本次投标中的有关事务，并签署全部有关文件、协议及合同。我单位对授权联系人的签名负全部责任。具体情况如下，如有失实，由我方承担相应责任。

投标单位（人）名称	
企业性质	
注册地址	
项目联系人	
联系电话/手机	
传 真	
E-mail	
通 信 地 址	
邮 政 编 码	
报 名 单 位 （ 公 章 ）：	
备注：以上《投标报名表》信息必须完整准确填写，若由于投标方报名信息填写不完整准确造成的一切后果，招标方一概不负责。	

法定代表人授权委托书

上海振华重工（集团）股份有限公司：

兹委派我单位_____（姓名）（身份证号：_____）参加贵单位组织的汽车吊项目招标活动（招标编号：ZPMC(HF)-ZB2023-09-155），全权代表我单位处理本次投标中的有关事务，并签署全部有关文件、协议及合同。

如若中标，我方授权_____（姓名）（身份证号：_____）与贵方签署各类经济合同。

被授权人对外的一切活动均代表我公司行为，我方将对其行为负全部法律责任。

本授权书于签字盖章后生效，在贵部收到撤销授权的书面通知以前，本授权书一直有效。被授权人签署的所有文件不因授权的撤消而失效。

授权代表人无转委权。特此委托。

附全权代表情况（身份证复印件）：

授权单位（盖章）：

法定代表人（签字）：

日期： 年 月 日

附件 1：12T 汽车起重机技术要求

行驶状态主要技术参数表

类别	项目	单位	参数	
尺寸参数	整机全长	mm	11555	
	整机全宽	mm	2500	
	整体全高	mm	3240	
	轴距	mm	4750	
	轮距（前/后）	mm	2056/1840	
	前悬/后悬	mm	2167/2300	
	前伸/后伸	mm	1838/500	
重量参数	最大允许总质量	kg	17510	
	轴荷	前轴	kg	6300
		后轴	kg	11210
动力参数	发动机型号	建议非电	YCDV4863-235	WP4.6NQ220E61A
	额定功率/转速	kW/(r/min)	162-173/2300	
	最大净功率/转速	kW/(r/min)	158-168/2300	
	最大输出扭矩/转速	N.m/(r/min)	850-860/1200- 1700	
行驶参数	最高车速	km/h	90	
	最低稳定车速	km/h	2.5 ~ 3	
	最小转弯直径	m	≤18	
	臂头最小转弯直径	m	≤22.1	
	最小离地间隙	mm	240	
	接近角	°	12	
	离去角	°	13	
	制动距离 (制动初速度为 30km/h)	m	≤10	
	最大爬坡能力	%	≥40	
	百公里油耗	L	22	
噪音	加速行驶机外噪声	dB(A)	≤84	
	驾驶员耳旁噪声	dB(A)	≤90	

起重机作业状态主要技术参数表

类别	项目		单位	参数	
主要性能参数	最大额定总起重量		t	12	
	最小额定工作幅度		m	3	
	转台尾部回转半径		mm	3175	
	最大起重力矩	基本臂	kN.m	500-520	
		最长主臂	kN.m	295-323	
		最长主臂+副臂	kN.m	214	
	支腿跨距	纵向	m	4.5-5.0	
		横向	m	5.7-6.0	
	起升高度	基本臂	m	9.8	
		最长主臂	m	31-32	
		本次采购车型不希望加装副臂	m	/	
	起重臂长度	基本臂	m	9.6-9.8	
最长主臂		m	31-32		
本次采购车型不希望加装副臂			/	/	
工作速度参数	起重臂起臂时间		s	≤40	
	起重臂全伸时间		s	≤55	
	最大回转速度 Max. slewing speed		r/min	2.0	
	支腿收放时间	水平支腿	收	s	≤25
			放	s	≤40
		垂直支腿	收	s	≤25
			放	s	≤40
起升速度 (单绳,第四层,空载)	主起升机构	m/min	≥128		
	副起升机构	m/min	≥128		
噪声	机外辐射		dB (A)	≤106	
	司机位置处		dB (A)	≤85	

上车部分技术规格

项目名称	12T 汽车起重机
液压系统	<p>采用定量泵机械操纵式/液控负载敏感液压系统 起升采用定量马达，回转采用低速大扭矩柱塞 马达，同时主阀集成并新增自由滑转和回转缓冲功能，阀杆采用复合节流设计微动更精准，回转瞬间系统压力波动小，更平顺；起升/变幅 /伸缩采用双泵合流，作业效率高；标配空调和液压油散热器。</p> <p>主阀……………采用开中心六通机械操纵的多路换向阀控制系统，微动性能好，可靠性高。</p> <p>油路……………选装风冷式液压油冷却器，有效降低系统油温</p> <p>滤油器……………回油滤油器</p>
主 臂	<p>伸缩臂采用抗扭曲设计，采用高强度结构 钢制造，四节八边形截面主臂，采用单缸 绳排伸缩方式。</p> <p>主臂长度： 9.64m~31.5m</p>
副 臂	<p>1 节，桁架式结构，具有 0° 一种固定副臂安装角，收存在主臂旁。</p> <p>副臂长度……………7m</p> <p>（本次采购车型希望不加装副臂）</p>
变幅机构	<p>单变幅油缸，带有自补偿功能的平衡阀。</p> <p>变幅速度……………-2° 到+78°于 50s</p>
主起升机构	<p>由液压马达驱动， 内置式行星齿轮减速机和常 闭式制动器 ， 双折线卷筒 ， 抗旋转钢丝绳。</p> <p>单绳拉力……………23KN</p> <p>单绳速度(空载)……………130m/min</p> <p>直径×长度……………$\phi 12\text{mm} \times 140\text{m}$</p>

起重吊钩

序号	起重量 (t)	滑轮组	重量 (kg)	数量	备注
1	12	3	122	1	单钩
2	2.1 (选配)	0	60	1	单钩

回转机构

单排四点接触球外齿式回转支承，由液压马达 驱动，内置行星齿轮减速器和常闭式制动器， 可连续回转 360° ， 具有动力控制或自由滑转的功能，可无级调速
回转杆设有鸣响开关。

回转速度……………0~2r/min（三联泵）

操纵方式

机械操纵，通过安装在座椅前部的4个操纵杆控制，起重机的全部动作和速度可通过系统进行无级控制。

上车操纵室

按人机工程学设计 ， 外开式车门 ， 可调式座椅 装有安全玻璃和顶部保护栏。前窗装有遮阳板 标配冷暖空调。

安全装置

液压平衡阀
 液压溢流阀
 液压双向锁
 力矩限制器
 操纵杆弹簧式回中系统
 三圈保护器
 臂头设置高度限位
 自由滑转

力矩限制器

上车操纵室内的安全保护装置。当实际力矩接近过载时，它会发出听视觉警报，并在过载之前自动停止危险动作。具有超载记忆功能（黑匣子）和故障自诊断功能。

可不断显示的功能：

力矩百分比

实际起重量

额定起重量

幅度

吊臂长度

角度

最大起升高度

工矿代码

倍率

限制角度

信息代码

支 腿

H型水平支腿结构，4点支撑，全液压操纵，操纵控制台安装在底盘两侧，控制台装水平仪用于调平起重机。支腿的支脚用球铰装置收存垂直支腿下。支腿设计用于抬起整个起重机身以使起重机在各种工况条件更好地作业。

标配第5支腿。

支脚盘尺寸： $\phi 350\text{mm}$

最大起重量时支腿反力：189KN

固定配重

加厚配重，固定在起重机转台尾部，重量1050-1100Kg。

颜色

起重机底盘：工程色；

驾驶室，起重机上车：工程色。

下车部分技术规格

型号 左驾驶方向盘，驱动/转向形式4×2×2。

车架 国内一线品牌设计、制造，全覆盖式走台板，防扭转箱型结构，高强度钢材制造。

发 动 机

型号	直列四缸增压中冷水冷高压共轨压燃式柴油发动机
功率/kw/rpm	162-170/2300
扭矩/N. m/rpm	850-860/1200- 1700
最大基准扭矩 N. m	921-1000
燃油箱容积	160-200
排放标准	国VI
备注	标配

下车液压系统 定量开式系统，定量齿轮泵通过取力器联接至变速箱，用于控制支腿、转向。

不锈钢定型油管和接头

变 速 箱 陕齿机械全同步器变速箱， 8 个前进挡，2 个倒档

离 合 器 干式、推式

车 桥 两桥底盘，高强度承载桥，引进国外先进技术设计，名牌厂家制造，性能可靠。

第一桥：单胎，转向不驱动；

第二桥： 双胎，驱动不转向；

转 向 机械式转向机构，带有液压助力。

悬挂系统 前桥：纵置钢板弹簧式悬架，筒式减震器。

后桥：纵置钢板弹簧式悬架。

制动系统

行车制动：脚踏板操纵，双回路气压制动。第一回路用于一轴车轮上，第二回路作用于二轴车轮上

驻车制动：手制动可兼作应急制动和驻车制动，通过二轴上的弹簧储能制动气室起作用。

辅助制动：柴油发动机排气制动。

电力系统

直流 24 伏特，串联 12 伏特的电池组 2 个。

发电机：28.5±0.3 伏特，70 安培。

1. 配备：发动机应急线束、电脑板、电子油门踏板，在汽车吊发生电路故障或电脑板损坏无法使用时，接入应急线束等，仍可保障发动机正常使用功能。

2. 电子元件及各线束接头要做防水防海上腐蚀保护措施。

驾驶室

玻璃钢驾驶室或316不锈钢驾驶室、左侧置式驾驶室/新型复合结构平头驾驶室，全封闭、装备豪华舒适。手动液压翻转，半浮悬置系统，优越的密封性、减震设计；配置大视野的前挡风安全玻璃，电控洗涤器，电子门窗升降器，带有除霜风挡的室内空气加热器，冷暖空调，收放音机等。方向盘可调节高度及角度，适合各个高度的操作人群。主副驾三点式安全带，主驾采用机械减震座椅，满足人员的操纵舒适性及乘坐方便性。

轮 胎

前桥：11R22.5，x2

后桥：11R22.5，x4

备用：11R22.5，x1

随机备件及工具及资料

1. 随车配置一套随机备件及维修工具，

2. 纸质资料：发动机保养说明书及使用保养手册、发动机零部件图册、系列智能监控装置使用说明书、汽车吊起重操作手册、汽车吊起重维护保养手册、汽车吊零部件图册、系列起重力矩限制器使用说明书、变速器使用说明书、电路

线路图册。

3. 第 2 项纸质资料文件内容提供电子版文档 1 份。

主要配套件明细表

序号	名称
1	发动机、变速箱、变速箱、转向器、车桥、轮胎、液压油泵、下车多路阀、回转支承、上车多路阀、卷扬马达、卷扬减速机、卷扬钢丝绳、回转马达、回转减速机、油缸、重量限制器、力矩限制器
2	高等规格钢材主板材料
3	不锈钢定型油管 and 接头

另每台汽车吊配备应急线束，在汽车吊发生电路故障或电脑板损坏无法使用时，接入应急线束，仍可保障发动机临时基础功能使用。

随机资料

- 1、机动车辆产品合格证
- 2、车辆一致性证书
- 3、柴油机产品合格证
4. 产品保修书
5. 变速器产品合格证
6. 发动机保养说明书及使用保养手册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
7. 发动机零部件图册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
8. 系列智能监控装置使用说明书 2 份（附提供电子版文档 1 份）
9. 汽车吊起重操作手册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
10. 汽车吊起重维护保养手册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
11. 汽车吊零部件图册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
12. 系列起重力矩限制器使用说明书 2 份（附提供电子版文档 1 份）
13. 变速器使说明书 2 份（附提供电子版文档 1 份）
14. 电路线路图册 2 份（附提供电子版文档 1 份）
- 15、桥使用说明书 2 份（附提供电子版文档 1 份）

附件 2：汽车吊油漆要求

汽车吊大部分是由钢铁制造的，设备表面都是通过喷涂油漆来防腐的。合适的油漆品类及喷涂工艺、漆膜厚度对起重机的防腐有着重要的作用

汽车吊在涂装之前，首先应对刚才表面进行预处理，一般采用喷砂或抛丸形式，通过预处理，应达到表面除锈、除污功能，表面粗糙度达到 GB8923 的 Sa2.5 标准。常用于汽车吊涂装的油漆主要有醇酸漆、氯化橡胶漆、环氧富锌漆、聚氨酯漆等。醇酸漆和氯化橡胶漆都属于单组份漆，但醇酸漆属于相对低档的油漆，价格较低，一般只适用于不重要的钢结构产品上，起重机上不建议使用。氯化橡胶漆属于中档的油漆，室内使用的起重机械可以采用这种油漆喷涂。

环氧富锌漆属于较好的防腐底漆，一般来说负责的起重机厂家，都会在设备表面先涂一层环氧富锌底漆，然后再涂装面漆。聚氨酯漆属于质量较好的一类面漆，附着力强，耐水耐磨、耐腐蚀性，室外的起重机应该采用这一类面漆。底漆和面漆的搭配也是有讲究的，例如如果涂了环氧富锌底漆之后，面漆一般就不能使用醇酸漆，否则油漆的寿命最多只能有两三年，而应该使用氯化橡胶漆或聚氨酯漆等相对质量好的油漆。

油漆的漆膜厚度也应该达到相应的国家标准。一般来说，汽车吊的漆膜厚度应不低于 $80\sim 120\ \mu\text{m}$ ，否则，防腐达不到要求，对起重机的使用寿命存在较大影响。好的起重机油漆，应该至少要有十年的防腐寿命，如果用户在购买起重机时，不能和制造厂家确定合适的油漆品类，而只关注价格，也许几年之后将会付出较大的代价，所以油漆对于桥门式起重机来说并不是无关紧要的，应该予以足够的重视。

贸易安全管理告知书

Trade Safety Management Notification

尊敬的供应商 Dear supplier:

我司目前为海关高级认证企业，作为与我司合作的商业伙伴，现要求贵司按照海关高级认证中有关贸易安全标准优化要求完善自身的贸易安全管理，具体标准请见附件，请知晓本告知书和附件内容要求，对本告知书盖章或签字后回传。

Our company is an AEO senior certification enterprise. As a business partner of our company, now your company is required to improve your own trade safety management according to the optimization requirements of the relevant trade safety standards in the AEO senior certification. Please see the attachment for the specific standards. Please kindly be aware of the requirements of this notification and the attachment and give the sealed or signed notification to us.

上海振华重工（集团）股份有限公司

Shanghai Zhenhua Heavy Industries Co., Ltd.

振华重工 ZPMC:

我司已阅读并知晓贵司以上要求并将遵照执行。

We have read and understood the above requirements of your company.

商业伙伴名称 Name of Business Partner: _____

被授权人签字 The Signature of the Authorized Person: _____

日期 Date: _____

附件 Attachment:**海关认证企业贸易安全标准****Trade Safety Standard of AEO Enterprise****1.场所安全控制方面****1. Safety of material handling site and warehouse**

有检查、阻止未载明的货物和未经许可的人员进入场所、货物装卸和储存区域的书面制度和程序；进出口货物进出的区域设有隔离措施，以防止未经许可的人员进入。

There is a checking procedure to prevent unmarked goods and unauthorized personal access to site specific. There are written policies and procedures for cargo handling and storage areas. There are isolation measures for import and export goods in and out of the region, preventing unauthorized access.

1.1 大门和传达室：车辆、人员进出的大门配备人员驻守。

1.1 Gate: Guard stationed for both staff and vehicle entrance & exits.

1.2 建筑结构：建筑物的建造方式能够防止非法闯入。定期对建筑物进行检查和修缮，确保其完好无损。

1.2. Building structures: The way buildings are built can prevent illegal entry. Regular inspection and repair of buildings to ensure that the buildings are in good condition.

1.3 照明：企业生产经营场所应配备充足的照明，包括以下区域：出入口，货物装卸和储存区，围墙周边及停车场/停车区域。

1.3. Lighting: The sites of production and business operation are equipped with adequate lighting, including the following areas: entrances and exits, cargo handling and storage area, fence and parking lot / parking area.

1.4 报警系统及视频监控摄像机：装配报警系统和视频监控摄像机，监测以下区域：出入口，货物装卸和储存区，围墙周边及停车场/停车区域。监控保留 45 天以上。

1.4. Safety alarm and intelligent video surveillance system: In order to prevent unauthorized access to cargo storage and working areas, safety alarm and intelligent video surveillance system cover following areas: entrance & exits, cargo handling and storage areas, fence and parking lot / parking area.

1.5 存储区域：在货物装卸和储存区域，以及用于存放进出口货物的区域，设有隔离设施，以阻止任何未经许可的人员进入。

1.5. Storage area: Isolation facilities should be set to prevent unauthorized personnel access in the cargo handling and storage areas, as well as in the storage area of goods to be imported and exported.

1.6 锁闭装置及钥匙保管：所有内外窗户，大门和围栏都设有足够数量的锁闭装置。管理层或者保安人员保管所有锁和钥匙。

1.6. Locking devices and key keeping: All internal and external windows, doors and fences should be equipped with sufficient locking devices. Management or security personnel keep all locks and keys.

2.进入安全控制方面

2. Safety of personnel and vehicle access

企业实行门禁管理。有员工、访客进出的书面制度和程序，保护公司的财产。

Enterprises implement access control management. There are written systems and procedures to implement the entry and exit of employees and visitors and to protect the company's assets.

2.1.员工:有员工身份识别系统，对员工进行身份识别和入职控制。对员工和访客的身份标识(如钥匙、门卡等)的发放和回收进行统一管理和登记。

2.1. Employees: There is an employee identification system, which carries out identification and entry control for employees. Unified management and registration are carried out for the issuance and recycling of identity marks of employees and visitors (e.g. keys, key cards, etc.).

2.2.访客:进入企业的访客应检查身份证照片并进行登记。访客应佩戴临时身份证件，并由内部工作人员陪同。

2.2.Visitors: Visitors entering the enterprise should check the ID card with photos and register. Visitors should wear temporary identification and be accompanied by internal staff.

2.3.未经许可进入的身份不明人员:未经许可进入的身份不明人员有识别、查询和确认的程序，员工应及时报告可疑人员的进入。

2.3. Unidentified persons without entering permission: There are procedures for identification, inquiry and confirmation of unidentified persons without entering permission. Employees should report entry of suspicious person in time.

3.人员安全

3. Personnel safety

公司有书面的制度和程序来审查待聘员工和定期审查现有员工，并提供一份员工名单，包括姓名、出生日期、担任职位、身份证号码，可以实时更新。

The company has written systems and procedures for reviewing employees to be hired and regularly reviewing existing employees, and provides a list of employees, including name, date of birth, id number for holding positions which can be updated in real time.

3.1.入职前验证:在聘用员工之前，需要对申请信息(如工作经历、推荐信等)进行验证。

3.1. Pre-employment verification: Before hiring an employee, verification of the application information (e.g. employment experience, recommendation letter, etc.) is needed.

3.2.背景调查:在录用员工之前，要对其是否有犯罪记录等安全背景进行检查或调查。一旦录用，要根据员工的工作表现，对敏感、重要岗位的员工进行定期审查和重新调查。

3.2. Background survey: Before hiring an employee, it should be checked or investigated for the safety background such as whether there is a criminal record or not. Once hired, regular reviews and re-surveys should be conducted to employees in sensitive and important positions on the basis of employee performance.

3.3.员工离职程序:员工离职或停职，应及时追回工作证件和设备，禁止员工

进入企业生产经营现场，禁止员工使用企业信息系统，有书面制度和程序。

3.3. Procedure of the employees leave: There are written systems and procedures for timely recovery of work certificates and equipment for employees leaving or suspending their jobs, who should be forbidden to enter the production and operation sites of enterprises and to use enterprise information systems.

3.4.安全培训:对员工进行供应链安全意识的日常培训，他们需要了解企业对出现安全情况的反应和报告程序。

3.4. Safety training: Employees should be provided with daily training on supply chain security awareness. They need to understand the enterprise's response to a certain situation and reporting procedures.

4.商业伙伴的安全

4. Safety of business partner

企业有书面的制度和程序来评估、要求和检查商业伙伴的供应链安全。

Enterprises have written systems and procedures for assessing, requiring, and inspecting the supply chain safety of business partners.

4.1.综合评估:在筛选商业伙伴时，应按照本认证标准对商业伙伴进行综合评估，重点关注合规性和贸易安全，有书面制度和程序。

4.1. Comprehensive assessment: In screening business partners, a comprehensive assessment of business partners should be conducted in accordance with this certification standard, focusing on compliance and trade safety, with written systems and procedures.

4.2.书面文件:要求商业合作伙伴按照本认证标准在合同、协议或其他书面材料中优化和完善贸易安全管理。

4.2. Written documents: Commercial partners are required to optimize and improve trade safety management in contracts, agreements or other written materials in accordance with this certification standard.

4.3.监督检查:定期监督或检查业务合作伙伴对贸易安全要求的遵守情况，还需要书面制度和程序。

4.3. Monitoring and Inspection: Monitoring or inspecting business partners' compliance with trade safety requirements regularly. Written systems and procedures are also required.

5.货物安全控制方面

5. Cargo safety

对于货物的运输、搬运和存放过程制定了相应的控制措施和程序。

Enterprises have measures and procedures to ensure the integrity and safety of goods in the supply chain during transportation, handling and storage.

5.1.货物的装运和验收:到达的货物必须与货物单据上的信息相符。货物的重量、标签、件数或箱数应核实。离岸货物应当与购货单或者发货单的内容核对。在货物交付的关键环节设置签章、盖章等保护制度。

5.1. Shipment and acceptance of goods: The goods arriving must correspond to the information on the goods document. The weight, label, number of pieces or number of boxes of the goods should be verified. Offshore goods should be verified with the

contents of purchase or shipment orders. Protecting system such as signing and sealing should be set in the key link of the goods delivery.

5.2. 货物差异: 在出现货物溢、短装或者其他异常现象时, 本企业有相应的应对措施并有书面制度和程序。

5.2. Discrepancy of the goods: The enterprise should report timely or take corresponding measures when the goods are found short or over or abnormal. Written systems and procedures are also required.

6. 汽车吊安全控制方面

6. Container safety

有措施和程序来确保汽车吊的完整性, 以防止未经授权的货物或人员进入。

There are measures and procedures to ensure the integrity of containers so as to prevent the entrance of unauthorized goods or personnel.

6.1. 汽车吊检验: 在装货前检查汽车吊结构的物理完整性和可靠性, 包括门的锁闭系统的可靠性, 并做好相关登记。建议进行七点检查, 即按照以下顺序检查汽车吊: 前墙、左侧、右侧、地板、顶部、内/外门、外/起落架。

6.1. Container inspection: The physical integrity and reliability of the container structure, including the reliability of the locking system of the door should be inspected before loading. Relevant registration should be made. A seven-point inspection is recommended, which is to check containers in the following order: front wall, left side, right side, floor, top, inside/outside door, outside/landing gear.

6.2. 汽车吊封条: 对装货汽车吊施加高安全度的封条, 所有封条都符合或者超过现行 PAS ISO 17712 对高度安全封条的标准, 封条有专人管理、登记。有施加和检验封条的书面制度和程序, 以及封条异常的报告机制。

6.2. Container seal: High security seals should be attached to loaded containers. All seals should meet or exceed the current PAS ISO 17712 standards for high security seals, being supervised and sealed by specially-assigned person. There are written policies and procedures applied for attachment and inspection of the seal. Reporting mechanism should be set for abnormal seal.

6.3. 汽车吊存储: 本企业汽车吊保存在安全的区域, 以防止未经许可的进入或者改装, 有报告和解决未经许可擅自进入汽车吊或者汽车吊存储区域的程序。

6.3. Container storage: The container should be kept in a safe area to prevent unauthorized entry or modification. Procedures should be set for reporting and resolving unauthorized access to containers or container storage areas.

7. 运输工具安全控制方面

7. Vehicle safety

企业有书面制度和程序, 以确保运输(拖车和手推车)的完整性, 并防止未经授权的人员或物品混入。

Enterprises have written systems and procedures to ensure the integrity of transport (trailers and hand cars) and to prevent unauthorized persons or items from being mixed in.

7.1. 运输工具的检查程序: 有专门程序或制度检查出入运输工具, 防止藏匿可疑物品。

7.1. Transport inspection procedures: There should be a specific program or system to check all transportation vehicles, preventing the concealment of suspicious items.

7.2.运输工具存储：运输工具停放在安全的区域，以防止未经许可的进入或者其他损害，有报告和解决未经许可擅自进入或者损害的程序。

7.2. Transportation vehicles storage: Transportation vehicles should be parked in a safe area to prevent unauthorized entry or other damages. Procedures should be set for reporting and resolving unauthorized entry or damage.

7.3.司机身份核实：在货物被接受或者发放前，应对装运或者接收货物驾驶员进行身份认定。

7.3.Verification of driver's identity: The driver's identity should be verified before the goods are received or issued.

8.危机管理

8. Crisis management

企业有书面的系统和程序来处理异常情况，如灾害或紧急安全事件。

Enterprises have written systems and procedures for dealing with abnormal situations such as disasters or emergency safety incidents.

8.1.应急机制对于灾害或紧急安全事件等异常情况，已设置应急程序或机制进行报告和处理。

8.1. Emergency mechanism: Emergency procedures or mechanisms have been set for reporting and dealing with abnormal situations such as disasters or emergency safety incidents.

8.2.应急培训:应对员工安排应急培训。

8.2. Emergency training: Emergency training should be arranged for employees.

8.3.异常报告:发现灾害、紧急安全事故等异常情况、违法或可疑活动的，应当向海关或其他相关执法机构报告。

8.3.Report of the abnormal : If any abnormal situation, illegal or suspicious activity, such as disaster or emergency safety accident, is found, it shall be reported to the Customs or other relevant law enforcement agencies.